טעגלעכע צײַטונג
פ יידיש און רוסיש
דערשײַנט
פֿון נאָיאַבער
יאָר 1930

שטערן
ביראָבידזשאַנער
Биробиджанер
Штерн

"Биробиджанер штерн"
на идиш и русском
№ 194(12282)
Среда
Хешван (12 октября)
5755г. (1994г.)
Цена свободная

Беспредел

В ЧЬИ «ЗАКРОМА» УХОДИТ УРОЖАЙ

Буквально на глазах тает урожай поздней капусты, выращенный на полях двух крупнейших овощеводческих хозяйств Биробиджанского района - «Родина» и «Петровское». Правда, тугие сочные кочаны появляются не на торговых прилавках, а оседают в «закромах» вороватых горожан. Пользуясь попустительством горотдела милиции и бедственным положением крестьян, которые из-за хронической непогоды «увязли» на морковных и свекольных полях, мародеры опустошают капустные плантации. Благо к ним по асфальтированной трассе можно подъехать на любой «японке».

Если верить директору ассоциации «Родина» Феликсу Гликштейну, в минувшие выходные дни на овощных плантациях побывало не менее пяти тысяч «капустных» воришек. Обеспечить надежную охрану полей с помощью профессионалов из сыскного бюро «Холмс», как это было в прошлые годы, хозяйство сейчас не в состоянии. А сельских сторожей расхитители урожая так запугали, что те предпочитают с ними не связываться. От греха подальше.

В. ДМИТРИЕВ

Власть

ПРЕЗИДЕНТ РФ УКРЕПЛЯЕТ ЕДИНУЮ СИСТЕМУ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

Президентский указ «О мерах по укреплению единой системы исполнительной власти в РФ», определяющий принципы организации власти в субъектах Федерации, - вынужденная мера, необходимая до принятия соответстсвующего федерального закона. Это мнение высказал ИТАР-ТАСС доктор юридических наук, референт помощника президента по национальной безопасности Михаил Краснов, курирующий правовые вопросы.

В соответствии с указом, до принятия соответствующих законов дата выборов глав администраций назначается самим президентом; в полномочиях уравниваются выборные и назначаемые главы администраций.

Михаил Краснов отметил, что указ ликвидирует «правовой вакуум, образовавшийся в связи с утратой силы закона о краевом, областном Советах народных дептатов». Теперь до принятия федерального закона упорядочиваются взаимоотношения глав администраций с местными органами власти на основе принципа разделения властей.

Как отметил юрист, указом президент усиливает связку между федеральным и региональным уровнями, так как с главами администраций теперь надо согласовывать решения об образовании, реорганизации, ликвидации федеральных органов власти, которые расположены на местах. «При этом надо учитывать, что, с одной стороны, главы региональных администраций входят в единую исполнительную вертикаль, а с другой, - олицетворяют собой самостоятельность регионов в конституционных пределах», - подчеркнул *Михаил Краснов.*

Вести из Самары

Равнение на женщин!

В Сызрани, на одной из автобусных остановок появилась надпись «Ельцин - жидомасон»; исполненная огромными буквами краской синего цвета. А в середине сентября группа молодчиков с криками «Бей евреев!» спокойно продефелировала по улицам этого волжского города. Вот так, среди бела дня, на виду у честного народа они выкрикивали всякие пакости, дабы никто не сомневался в их принадлежности, заявили, что являются черносотенцами. Городские власти никаких мер не предпринимают, надпись не уничтожается.

Около двух лет назад в Самаре на транспортных остановках «красовались» такие художества. Выручило в то смутное время местное общество «старых дев» - надписи убрали представительницы прекрасного пола.

Зиси Вейцман, собкор. "БШ"

ПОДПИСКА - 95



ОСТАЕМСЯ!!!
МЫ - С ВАМИ, А ВЫ - С НАМИ.

Сообщаем нашим читателям хорошую новость. Областной фонд социальной поддержки населения (директор М.А.Брен) оплачивает льготную подписку на «Биробиджанер штерн». Фонду близки заботы людей с невысокими доходами, поэтому:

-с 1 января 1995 года нашу газету могут получать пенсионеры, участники Великой Отечественной войны и инвалиды 1 и 2 групп.

Достаточно прийти в ближайшее почтовое отделение или в редакцию газеты заплатить 50% стоимости подписки-6500 рублей. Не забудьте пенсионное удостоверение!

Без всяких ограничений вы можете заказать старейшую областную газету. «Штерн» - светит и греет!

Для быстрого чтения

Экономическая проблема неплатежей в России стала уже остро социальной, она постаянно находится в центре внимания правительства, заявил вице-премьер Александр Шохин, выступая в Государственной думе в ходе традиционного «правительственного часа». Он опроверг прозвучавшие в прессе утверждения, что провительство якобы готовит постановление по замораживанию заработной платы.

Предоставление Всемирным банком кредитов на 700 миллионов долларов, соглашения о которых были подписаны во время недавнего визита в США президента РФ Бориса Ельцина, станут хорошей финансовой поддержкой для российских предприятий, считает министр внешних экономических связей РФ Олег Давыдов.Одно из этих соглашений,сказал Олег Давыдов в эксклюзивном интервью корреспонденту БИЗНЕС-ТАСС, предусматривает заем для нефтяной промышленности на сумму 500 миллионов долларов.

На последних торгах ММВБ курс доллара США впервые за всю историю торгов превысил отметку в 3000 рублей и составил 3081 рубль, что на 185 рублей выше предыдущего показателя. Анализируя результаты торгов, один из экспертов ММВБ в интервью корреспонденту БИЗНЕС-ТАСС заявил, что существенный разрыв между спросом и предложением, возможно, сохранится и завтра, поэтому не исключено, что курс доллара снова вырастет. Участие Центрального банка РФ в ходе сессии было едва заметно: по словам дилеров, ЦБР не стал осуществлять валютную интервенцию.

В течение октября из средств федерального фонда будет выделено 10 миллиардов рублей Приморскому краю с целью завоза товаров на зиму. Такое решение было принято на состоявшемся заседании правительственной комиссии по обеспечению завоза товаров в районы крайнего Севера и приравненные к ним местности, состоявшемся под председательством вице-премьера Сергея Шахрая.

Низкая активность жителей Приамурья вновь зафиксирована на довыборах депутатов Хабаровской краевой думы, проводившихся в воскресенье в семи избирательных округах. В них участвовало 22,8 процента граждан, включенных в списки для голосования, сообщили в краевой избирательной комиссии. Лишь в 8-м Индустриальном Хабаровска и Сихотэ-Алиньском округах проголосовало больше 25 процентов избирателей. В остальных выборы не состоялись - не пришло минимально необходимое число избирателей. Сейчас ведется подсчет итогов голосования. К 18 избранным в марте депутатам думы, возможно, прибавятся еще два. Пять депутатских мандатов по-прежнему останутся вакантными.

Под обломками военного госпиталя в поселке Горячие Ключи на Итурупе остаются три человека - медсестра Белякова, старший сержант медслужбы Пьянзин, рядовой Зарипов. Спасатели извлекли из-под обломков здания тело рядового Корелина.

Количество жертв мощного землетрясения, происшедшего на Южных Курилах в ночь с четвертого на пятое октября достигло восьми человек. В минувшие выходные дни подземные недра выпустили по Южным Курилам «обойму землетрясений. Подземные толчки, сила которых по островам достигала шести баллов, не вызвали новых жертв и пострадавших. Однако, по сообщению мэра Курильского района Николая Першина, обвалилась оставшаяся целой стена разрушенного госпиталя, ее обломки засыпали место раскопок, еще более осложнив задачу спасателям.

Ресурсы лососевых рыб в морях Тихого океана можно сохранить и преумножить только совместными усилиями - таково мнение участников международной сессии, открывшейся во Владивостоке.

Ведущие ученые-ихтиологи России,США, Канады и Японии подчеркивают необходимость координации своих действий в этой сфере. Бесконторольный промысел в одной из стран Тихоокеанского бассейна скажется на общем поголовье этой ценной рыбы во всем регионе. В ходе сессии будет принят «стратегический» план действий на ближайший год, что позволит не только сохранить, но и значительно увеличить запасы лосося в северных водах Тихого океана.

א גאסט אינ "בש"

אנ אָנווײַזונג פאר די ייִדנ: יעטווידער רעפאָרמיזמ - א פאלסיפיקאציע

דער ראָוו יעהודע ווײַסלער שטאמט פונ מאנטשעסטער. מיט צוויי יאָר צוריק האָט דער ענגלישער ראווינאט געשיקט אימ אפ ארבעט קײנ קיִעוו. אינ א יאָר ארומ איז ער געוואָרנ דער הויפּט=ראָוו פונ נאָוואָסיבירסק. יעהודע פּראָפּאגאנדירט אָרטאָדאָקסאלנ יעהודאיזמ, ער איז א פארברענטער קעגנער פונ רעפאָרמיזמ און אסימיליאציע פונ די ייִדנ. פארווירקלעכנדיק א דערקענונגס=רײַזע איבער די שטעט פונ סיביר א פונ ווײַטנ מיזרעכ, האָט ער זיכ אָפּגעשטעלט אינ ביראָבידזשאנ, וואָס וועגנ זײַנ עקזיסטענצ האָט ער געהערט נאָכ אינ ענגלאנד.

געקומענ צו פאָרנ אינ דער סיבירער הויפּט=שטאָט, האָט דער רעבע פאנאנדערגעוויקלט אנ אקטיווע טעטיקײַט אפ שאפנ א ייִדישע קעהילע און אופשטעלנ די סינאגאָגע. ווענ ער האָט צומ ערשטנ מאָל צונויפגענומענ אינ אײנעמ די דאָרטיקע ייִדנ, האָט ווייניק=וואָר געגלייבט, אז זײַנ אידעע וועט באקרוינט ווערנ מיט א דערפאָלג. די סקעפּטיקער האָבנ אימ דאָנ געזאָגט: "דארפסט פארשטײנ, אז דו געפינסט זיכ ניט אינ ענגלאנד, דאָ איז סיביר, בא דיר וועט זיכ גאָרנישט ניט באקומענ". אצינד דערציילט יעהודע מיט שטאָלצ וועגנ דער ארבעט פונ דער סינאגאָגע, וועלכע עס באזוכנ זי אינ געוויינלעכע טעג מער פונ דרײַסיק מענטשנ, און אינ די יאָמטויוימ - ביז הונדערט און פופציק. עס איז געעפנט א יעשיווע \רעליגיעזע שול\, וו צוויינציק יינגלעכ באגרײַפנ די יעסוידעס פונ יעהודאיזמ. יעהודע שטרײַכט אונטער, אז דאָס האָט זיכ אימ אײַנגעגעבנ מיט גאָטס הילפ און אפ די געלטמיטלענ פונ די ספּאָנסאָרנ, וועלכע ער האָט אָפּגעזוכט.

אנ אייפערדיקער היטער פונ דער טאָרע, עסט דער ראָוו פונ ענגלאנד נאָר קאָשערע שפּײַז, רעדט מיט אלעמענ אפ ייִדיש, רוסיש און ענגליש, האלט אז איוורית איז בעסער פארנ קאָנטאקט מיט גאָט. זײַנ פרוי און דאָס קלײנ זונדערלע זײַנענ אריבערגעפאָרנ קײנ רוסלאנד צוזאמענ מיט איכ, און, ווי עס האָט א שפּאס געטאָנ דער רעבע, - אינגיכנ וועלנ זיי ווערנ עמעסע סיביריאקעס.

אפ דער פראגע, ווי זשיווט זיכ דער נאָוואָסיבירסקער קעהילע בישכײנעס מיט דער אָרטיקער אָפּטײלונג פונ "פּאמיאט", האָט יעהודע דערציילט א נײַגעריקע געשיכטע. זיכ ארויסגעוויזנ אָנומלטנ אפ דער גאס באנאנד מיט די אָנהענגער פונ "פּאמיאט", וועלכע האָבנ זיכ פארזאמלט אפ א מיטינג, האָט דער ראָוו פארשטאנענ, אז זײַנ קאָלאָריטע פיגור האָט מענ באמערקט און דערקענט. דזשיק אויסגעהערט ביזנ סאָפּ די אכזאָריעס צוגעטראכטע קלאָלעס, איז ער צוגעגאנגענ צומ מענטשנ מיטנ מעגאפאָנ און א דרויג געטאָנ זײַנ האנט. קאָלזמאנ דער געפּלעפּטער אָראטאָר האָט אָנגעהויבנ קומענ צו=זיכ, בלײַבנדיק שטײנ מיט א צעעפנט מויל, האָט איכ יעהודע דערקלערט, אז ער טוט א גוטע זאכ. ווײַל, באשולדיקנדיק די ייִדנ אינ אלע טויט=סאקאָנעס=זינד, קעמפט זײַנ אָרגאניזאציע מיט דער אסימילאציע בעסער פונ יעטווידער רעליגיע. געמישטע הייראטנ - דאָט דאָס איז דער הויפּט=סוינע פונעמ ייִדנטומ, האלט דער רעבע. וואָס איז שײַכ אנטיסעמיטיזמ, איז ער פאראנ אומעטומ, - האָט "בארויִקט" יעהודע, - אפילע אינעמ קעשורעדיקנ ענגלאנד.

אפנ ווײַטנ מיזרעכ אינטערעסירטנ יעהודע ווײַסלערנ קוירעמקאָל די טעטיקײַט פונ דער ייִדישער קעהילע. איכ האָב דאָ א סאכ ארבעט, - האָט ער באמערקט.- איכ וויל באקומענ א פול בילד פונעמ ייִדישנ לעבנ אינ רוסלאנד. אלס פארשטייער פונ דער אָרטאָדאָקסאלער שטרעמונג אינ יעהודאיזמ, וואָרפט ער פולשטענדיק אָפּ די רעפאָרמיסטישע ריכטונג אינ דער ייִדישער רעליגיע, האלטנדיק אז זי איז א פאלשע. אגעוו, אפ די מענטשנ, וואָס האלטנ זיכ בא פארשיידענע מיט איכ רעליגיעזע לײַרנשאפטנ, ווערט זײַנ אנטיפאטיע ניט פארשפרייט. אינ לעבנ איז ער א סימפּאטישער יונגער מענטש, וואָס זײַנ גוטווייליקײַט און גוטמוטיקײַט קאָנענ ניט אויסבאהאלטנ די שטרענגע מאלבושימ פונ כאסידימ.

זיכ באקענט מיט דער ארבעט פונ דער רעדאקציע און דערמיט, וויאזוי עס דערשײַנט אונדזער צײַטונג, האָט יעהודע אויסגעדריקט באפרידיקונג דערמיט, וואָס "שטערנ" האָט פארהיט ייִדיש - לויט זײַנ איבערצײַגונג, די בעסטע פונ די ייִדישע שפּראכנ. אגעוו, דער בריטאנישער אונטערטאנ און דער הויפּט=ראָוו פונ סיביר האָט ניט אויסגעשלאָסנ די מעגלעכקײַט פונ אריבערפאָרנ קײנ ביראָבידזשאנ און שאפנ בא אונדז א קעהילע פונ אָרדאָקסאלנ יעהודאיזמ.

א. דמיטריענקאָ

יעריעס פונ סאמארע

דער ראָוו איז אוועקגעפאָרנ. זאָל לעבנ דער ראָוו!

ס'האָט זיכ אומגעקערט אפ דער הייליקער ערד דער ראָוו יאָסיפ פרענקעל, וועלכער האָט פאָרנ יאָר, וואָס ער איז געווענ אינ סאמארע, זייער א סאכ אָפּגעטאָנ פאר דער ייִדישער קעהילע פונ שטאָט. און אָט פונ אָנהייב פונעמ נײַעמ ייִדישנ יאָר איז צו אונדז געקומענ צו פאָרנ א נײַער ראָוו. דאָס איז מאָשע בארא. ער איז אלט \ביז הונדערט און צוואנציק!\ 53 יאָר, א באווײַבטער, מיט דרײַ טעכטער, אײנע פונ זיי א כאסענע=געהאטע. זײַנע עלטערנ - דער פאָטער שטאמט פונ אוקראינע, די מוטער - פונ פוילנ, קאָנ גוט, כוצ איווריט, ענגליש און ייִדיש. א מיליטערישער ריכטער און א מיליטערישער ראָוו, פארמאָגט די געלערנטע שטופע פונ א מאגיסטער פונ יוריספּרודענצ אינעמ טעל=אביווער אוניווערסיטעט, ספּעציאליזירנדיק זיכ אינ געביט פונ פאמיליענ=רעכט. האָט אײַנגעזאמלט א סאָלידע ערפארונג פונ ארבעט אינ סאכנוט=פארשטייערשאפטנ אינ אויסטראליע און אינ דער דאָרעמ=אפריקאנישער רעפּובליק. א לעקטאָר אפ דער טעמאטיק: טראדיציע, קולטור. א ספּעציאליסט אינ געביט פונ ליטעראטור, פאָלקלאָר, געשיכטע, פונ אויסטײַטשנ די טוירע.

•••••



א כאכ יאָרנ פירט אָנ מיטנ קינדערישנ טאנצ=קאָלעקטיוו "מאזלטאָוו" דער אויסגעצייכנטער כאָרעאָגראַפ אירע בעלענקאיא. און אינ מעשעכ פונ אָט דער גאנצער צײַט ־ופנ ארויס די גלענצנדיקע, לעבנסלוסטיקע קאָמפּאָזיציעס קעסיידערדיקע יוספּײַלעס ניט נאָר בא די צושויער, נאָר אויכ גופע בא די דירעקטע אויספילער-קינדער. דערפאר טאקע בלישטשענ אזוי העל די אויגנ בא די יינגעלעכ און מיידעלעכ, אזוי אופריכטיק שמייכלענ זיי.

טאָמיר.



אפ די בילדער: יונגע דערציגלינגענ פונעמ אנסאמבל "מאזלטאָוו".